EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Adlib Express Watermark

2007/0236(CNS)

10.6.2008

GROZĪJUMI Nr. 16 - 49

Ziņojuma projekts
Roselyne Lefrançois
(PE400.537v01-00)

par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar ko groza Padomes Pamatlēmumu 2002/475/JHA par terorisma apkarošanu

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
(COM(2007)650 – C6-0466/2007 – 2007/0236(CNS))

Adlib Express Watermark

Grozījums Nr. 16
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts

Priekšlikums noraidīt

Eiropas Parlaments noraida Komisijas priekšlikumu.

Or. en

Pamatojums

Nav vajadzīgi jauni ES tiesību akti, kas vērsti pret terorisma veicināšanu vai kūdīšanu uz terorismu, jo viena Eiropas Padomes konvencija jau regulē šo jautājumu un tā ir atvērta dalībvalstīm parakstīšanai un ratifikācijai.

Grozījums Nr. 17
Panayiotis Demetriou

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
6.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(6a) Eiropas Savienības pasākumi terorisma apkarošanas jomā jāveic ciešā sadarbībā ar vietējām un reģionālajām iestādēm, kurām ir ļoti svarīga loma it īpaši terorisma novēršanas jomā, jo kūdītāji uz terora aktu vai izpildītāji dzīvo vietējā kopienā, mijiedarbojas ar šo kopienu un izmanto pakalpojumus un demokrātijas instrumentus.

Or. en

Pamatojums

P. Demetriou principā piekrīt referentes priekšlikumam, bet piedāvā labāku formulējumu.

Adlib Express Watermark

Grozījums Nr. 18
Alexander Alvaro

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
6.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(6a) ES terorisma apkarošanā cieši jāsadarbojas ar vietējām un reģionālajām iestādēm.

Or. de

Grozījums Nr. 19
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(7) Pašreizējais priekšlikums paredz ar terorismu saistītu nodarījumu kriminalizēšanu, lai sekmētu politikas vispārīgāko mērķi – terorisma *novēršana*, samazinot ***to*** materiālu izplatīšanu, kas varētu mudināt cilvēkus veikt teroristiskus uzbrukumus.	(7)Pašreizējais priekšlikums paredz ar terorismu saistītu nodarījumu kriminalizēšanu, lai sekmētu politikas vispārīgāko mērķi — terorisma *novēršanu*, samazinot ***tādu*** materiālu ***apzinātu*** izplatīšanu, kas varētu mudināt cilvēkus veikt teroristiskus uzbrukumus.

Or. en

Grozījums Nr. 20
Alexander Alvaro

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
10. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(10) Teroristisku nodarījumu, tostarp ar teroristu darbībām saistītu nodarījumu, definīcija ir vēl vairāk jātuvina visās	(10) Teroristisku nodarījumu, tostarp ar teroristu darbībām saistītu nodarījumu, definīcija ir vēl vairāk jātuvina visās

Adlib Express Watermark

dalībvalstīs tā, lai tā ietvertu publisku ***aicinājumu*** veikt teroristisku nodarījumu, teroristu vervēšanu un teroristu apmācību, kad to veic ar nolūku.	dalībvalstīs tā, lai tā ietvertu publisku ***kūdīšanu*** veikt teroristisku nodarījumu, teroristu vervēšanu un teroristu apmācību, kad to veic ar nolūku. ***(Šīs izmaiņas tiek piemērotas visam izskatāmajam normatīvajam tekstam, izņemot 9. apsvērumu; ja to pieņems, būs jāizdara tehniskas izmaiņas visā tekstā.)***

Or. de

Grozījums Nr. 21
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(11) Fiziskām un juridiskām personām, kuras ir ***veikušas vai ir atbildīgas par publisku aicinājumu*** veikt teroristiskus nodarījumus, teroristu vervēšanu un *teroristu* apmācību, ***kad to veic nelegāli un ar nolūku,*** ir jāpiemēro sodi un sankcijas. Šāda veida rīcībai ir jābūt vienādi sodāmai visās dalībvalstīs, neatkarīgi no tā, vai nodarījums ir veikts caur internetu.	(11) Fiziskām un juridiskām personām, kuras ***ar nolūku*** ir ***publiski aicinājušas*** veikt teroristiskus nodarījumus, teroristu vervēšanu un apmācību, ir jāpiemēro sodi un sankcijas. Šāda veida rīcībai ir jābūt vienādi sodāmai visās dalībvalstīs, neatkarīgi no tā, vai nodarījums ir veikts caur internetu.

Or. en

Grozījums Nr. 22
Kathalijne Maria Buitenweg

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
11.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(11a) Tas, ka Padomei neizdodas vienoties par procesuālajām tiesībām kriminālprocesā, kavē Eiropas tiesu iestāžu sadarbību; šis strupceļš steidzami jāpārvar.

Adlib Express Watermark

Or. en

Grozījums Nr. 23
Panayiotis Demetriou

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(12) ***Jāizstrādā*** papildu jurisdikcijas ***noteikumi***, lai nodrošinātu, ka par publisku ***aicinājumu*** veikt teroristiskus nodarījumus, teroristu vervēšanu un *teroristu* apmācību var *efektīvi* veikt kriminālvajāšanu***, kad to nolūks ir veikt teroristisku nodarījumu vai tās ir izraisījušas šāda nodarījuma veikšanu, kas ir pakļauts attiecīgās dalībvalsts jurisdikcijai***.	(12) ***Varētu izstrādāt*** papildu jurisdikcijas ***noteikumus***, lai nodrošinātu, ka par publisku ***kūdīšanu*** veikt teroristiskus nodarījumus, teroristu vervēšanu un apmācību var veikt kriminālvajāšanu.

Or. en

Pamatojums

Tā kā tēma par „papildu jurisdikcijas noteikumiem” ir ļoti jutīga, labāk to minēt kā iespējamu, nevis obligātu.

Grozījums Nr. 24
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(12) Jāizstrādā papildu jurisdikcijas noteikumi, lai nodrošinātu, ka par publisku aicinājumu veikt teroristiskus nodarījumus, teroristu vervēšanu un *teroristu* apmācību var efektīvi veikt kriminālvajāšanu, *kad* to nolūks ir veikt teroristisku nodarījumu ***vai tās ir izraisījušas šāda nodarījuma veikšanu***, kas ir pakļauts attiecīgās	(12) Jāizstrādā papildu jurisdikcijas noteikumi, lai nodrošinātu, ka par publisku aicinājumu veikt teroristiskus nodarījumus, teroristu vervēšanu un apmācību var efektīvi veikt kriminālvajāšanu, *ja* to nolūks ir veikt ***un ja tie varētu izraisīt*** teroristisku nodarījumu, kas ir pakļauts attiecīgās dalībvalsts jurisdikcijai.

Adlib Express Watermark

dalībvalsts jurisdikcijai.

Or. en

Grozījums Nr. 25
Panayiotis Demetriou

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(14) Savienība ievēro principus, kas atzīti Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un atspoguļoti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, it sevišķi tās II un VI nodaļā. Neko šajā pamatlēmumā nevar interpretēt tādā veidā, ka tas paredz mazināt vai ierobežot tādas pamattiesības vai pamatbrīvības kā vārda brīvību, pulcēšanās brīvību vai biedrošanās brīvību, tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, tostarp tiesības ievērot sarakstes konfidencialitāti.	(14) Savienība ievēro principus, kas atzīti Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un atspoguļoti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, it sevišķi tās II un VI nodaļā. Neko šajā pamatlēmumā nevar interpretēt tādā veidā, ka tas paredz mazināt vai ierobežot tādas pamattiesības vai pamatbrīvības kā vārda brīvību, pulcēšanās brīvību vai biedrošanās brīvību, tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, tostarp tiesības ievērot sarakstes konfidencialitāti***, un it īpaši mazināt vai ierobežot preses brīvību un citu plašsaziņas līdzekļu viedokļa paušanas brīvību, jo šīs brīvības ir izveidojušās no konstitucionālajām tradīcijām un noteikumiem, kas regulē preses un citu plašsaziņas līdzekļu tiesības un pienākumus, kā arī procesuālās garantijas gadījumos, kad šie noteikumi ir saistīti ar atbildības noteikšanu vai ierobežošanu***.

Or. en

Pamatojums

Viedokļa paušanas brīvību un preses brīvību ir labāk iekļaut arī apsvērumos, jo tās jau aizsargā spēkā esošās konvencijas.

Adlib Express Watermark

Grozījums Nr. 26
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(14) Savienība ievēro principus, kas atzīti Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un atspoguļoti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, it sevišķi tās II un VI nodaļā. Neko šajā pamatlēmumā nevar interpretēt tādā veidā, ka tas paredz mazināt vai ierobežot tādas pamattiesības vai pamatbrīvības kā vārda brīvību, pulcēšanās brīvību vai biedrošanās brīvību, tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, tostarp tiesības ievērot sarakstes konfidencialitāti.	(14) Savienība ievēro principus, kas atzīti Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un atspoguļoti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, it sevišķi tās II un VI nodaļā. Neko šajā pamatlēmumā nevar interpretēt tādā veidā, ka tas paredz mazināt vai ierobežot tādas pamattiesības vai pamatbrīvības kā vārda brīvību, pulcēšanās brīvību vai biedrošanās brīvību, tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, tostarp tiesības ievērot sarakstes konfidencialitāti***, kas attiecas arī uz e-pastu un citas elektroniskās sarakstes saturu***.

Or. en

Grozījums Nr. 27
Alexander Alvaro

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
15. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(15) ***Publisks aicinājums veikt teroristiskus nodarījumus, teroristu vervēšana un teroristu apmācība ir tīši noziegumi. Tāpēc neko*** šajā pamatlēmumā nevar interpretēt tādā veidā, ka tas paredz mazināt vai ierobežot informācijas izplatīšanu zinātniskiem, akadēmiskiem vai pārskata mērķiem. Radikālu, polemisku vai strīdīgu uzskatu paušana sabiedriskās apspriedēs par jutīgiem politiskiem jautājumiem, tostarp terorismu, ir ārpus šā pamatlēmuma darbības jomas ***un jo īpaši uz tiem neattiecas definīcija par publisku***	(15) ***Neko*** šajā pamatlēmumā nevar interpretēt tādā veidā, ka tas paredz mazināt vai ierobežot informācijas izplatīšanu zinātniskiem, akadēmiskiem***,*** pārskata ***vai māksliniecisk****iem* mērķiem. Radikālu, polemisku vai strīdīgu uzskatu paušana sabiedriskās apspriedēs par jutīgiem politiskiem jautājumiem, tostarp terorismu, ir ārpus šā pamatlēmuma darbības jomas.

Adlib Express Watermark

aicinājumu veikt teroristiskus nodarījumus.

Or. de

Grozījums Nr. 28
Alexander Alvaro

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
15.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(15a) Pamatlēmumā paredzētā krimināltiesību jāievieš tā, lai tā būtu proporcionāla un vajadzīga demokrātiskas sabiedrības likumīgajiem mērķiem, kā arī, lai tā nebūtu diskriminējoša, tai jābūt saderīgai ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartu un Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju.

Or. de

Grozījums Nr. 29
Panayiotis Demetriou

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
15.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(15a) Krimināltiesību, kas paredzēta Pamatlēmumā, jāievieš tā, lai tā būtu proporcionāla demokrātiskas sabiedrības likumīgajiem mērķiem un saskaņā ar demokrātijas un nediskriminācijas noteikumiem.

Or. en

Adlib Express Watermark

Pamatojums

P. Demetriou principā piekrīt referentes priekšlikumam, bet piedāvā labāku formulējumu.

Grozījums Nr. 30
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
15.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(15a) Pamatlēmumā paredzētās kriminālās sankcijas, jāievieš tā, lai tās būtu proporcionālas likumīgajiem mērķiem, uz ko tiecas, kas ir nepieciešami un pienācīgi demokrātiskā sabiedrībā, un lai tās nebūtu diskriminējošas.

Or. en

Grozījums Nr. 31
Kathalijne Maria Buitenweg

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – -1. punkts (jauns)
Pamatlēmums 2002/475/JHA
1. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(-1) Pamatlēmuma 1. panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu: ***„1. Katra dalībvalsts veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka šādas tīšas darbības, kas minētas turpmāk a)–i) apakšpunktā un kas saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir uzskatāmas par pārkāpumiem, kuri, ņemot vērā to raksturu vai kontekstu, var nopietni kaitēt valstij vai starptautiskai publiskai organizācijai, ja tiek veikti ar mērķi*** ***– nopietni iebiedēt sabiedrību vai***

Adlib Express Watermark

– vardarbīgā veidā uzspiest valdībai vai starptautiskai publiskai organizācijai veikt kādu rīcību vai atturēties no rīcības, ignorējot pamattiesības vai brīvības, piemēram, tiesības streikot, pulcēšanās, biedrošanās vai vārda brīvību, kā arī katra indivīda tiesības kopā ar citiem veidot arodbiedrības un pievienoties tām, lai aizsargātu savas intereses, un ar tām saistītās tiesības piedalīties demonstrācijās, vai
– nopietni destabilizēt vai iznīcināt valsts vai starptautiskas publiskas organizācijas pamata institucionālās vai konstitucionālās struktūras, ir jāuzskata par teroristiskiem nodarījumiem:
a) tādi uzbrukumi personām, kas var būt nāvējoši;
b) uzbrukumi personām, radot nopietnus miesas bojājumus;
c) nolaupīšana vai ķīlnieku sagrābšana;
d) ievērojamu un nopietnu bojājumu radīšana valdības vai publiskām ēkām, transporta sistēmai, infrastruktūrai, tostarp informācijas sistēmai, lai destabilizētu sabiedrību, nostiprinātai platformai, kas atrodas kontinentālajā šelfā, publiskai vietai vai privātīpašumam, tādējādi nopietni apdraudot sabiedrības drošību tādā mērā, ka var iet bojā cilvēki vai var rasties apjomīgi ekonomiski zaudējumi;
f) ieroču, sprāgstvielu, atomieroču un bioloģisko vai ķīmisko ieroču ražošana, turēšana, iegāde, transportēšana, piegāde vai izmantošana, kā arī pētniecība un izstrāde, lai iegūtu bioloģiskos un ķīmiskos ieročus;
g) bīstamu vielu nopludināšana, dedzināšana un plūdu vai sprādzienu izraisīšana, tīši radot draudus cilvēku dzīvībai;
h) ūdens, enerģijas vai jebkuru citu dabisko pamatresursu piegādes traucēšana vai nopietna pārtraukšana, tīši radot draudus cilvēku dzīvībai;
i) draudi veikt jebkuru no darbībām, kas

Adlib Express Watermark

uzskaitītas a)–h) apakšpunktā."

Or. en

Grozījums Nr. 32
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – -1. punkts (jauns)
Pamatlēmums 2002/475/JHA
1. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(-1) Pamatlēmuma 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu tekstu:
	„2. Šis pamatlēmums nemaina pienākumu ievērot pamattiesības un tiesību pamatprincipus, kā noteikts 6. pantā Līgumā par Eiropas Savienību. Tajā ir ievērotas pamattiesības, ko garantē Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencija un pamatbrīvības tādā formā, kā tās Kopienas tiesību principu veidā izstrādātas dalībvalstīm kopīgajās konstitucionālajās tradīcijās. Savienība ievēro principus, kas atzīti Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un atspoguļoti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, it sevišķi tās VI nodaļā. Šajā pamatlēmumā neko nedrīkst interpretēt kā tādu, kas paredz mazināt vai ierobežot tādas pamattiesības vai pamatbrīvības kā tiesības streikot, pulcēšanās, biedrošanās vai vārda brīvību, kā arī katra indivīda tiesības kopā ar citiem veidot arodbiedrības un pievienoties tām, lai aizsargātu savas intereses, un ar tām saistītās tiesības piedalīties demonstrācijās.
	3. Publiska kūdīšana veikt teroristiskus nodarījumus, teroristu vervēšana un teroristu apmācība ir tīši noziegumi. Tāpēc neko šajā pamatlēmumā nedrīkst

Adlib Express Watermark

interpretēt tā, ka tas paredz mazināt vai ierobežot viedokļa paušanas brīvību, vārda brīvību, preses un citu plašsaziņas līdzekļu brīvību, informācijas izplatīšanu zinātniskiem, akadēmiskiem, mākslinieciskiem vai informēšanas mērķiem. Radikālu, polemisku vai strīdīgu uzskatu paušana sabiedriskās apspriedēs par jutīgiem politiskiem jautājumiem, tostarp terorismu, ir ārpus šā pamatlēmuma darbības jomas un uz tiem neattiecas definīcija par publisku kūdīšanu veikt teroristiskus nodarījumus. Tiek piemērots Eiropas Padomes Konvencijas par terorisma novēršanu 12. pants."

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu juridisko noteiktību, cilvēktiesību garantijas, kas iekļautas atsaucēs Padomes lēmumā par terorisma apkarošanu un minētā lēmuma grozītajā priekšlikumā, ir jāpastiprina ar tekstu Padomes lēmuma pantos (Padomes lēmuma par terorisma apkarošanu 10. atsauce un grozītā priekšlikuma 15. atsauce).

Grozījums Nr. 33
Alexander Alvaro

Pamatlēmuma priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – -1. punkts (jauns)
Pamatlēmums 2002/475/JHA
1. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(-1) 1. panta 2. punktu groza šādi:
	„2. Šis pamatlēmums neiespaido pienākumu ievērot pamattiesības un tiesību pamatprincipus, kā noteikts 6. pantā Līgumā par Eiropas Savienību, Eiropas Savienības Pamattiesību hartā un Eiropas Cilvēktiesību konvencijā."

Or. de

Adlib Express Watermark

Grozījums Nr. 34
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – -1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
1. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(-1) Pamatlēmumā pēc 1. panta iekļauj šādu 2. punktu:
	„2.a Ar šo pamatlēmumu dalībvalstīm netiek pieprasīts veikt pasākumus, kas būtu pretrunā ar pamatprincipiem, kuri ir saistīti ar vārda brīvību, tostarp preses un citu plašsaziņas līdzekļu brīvību, kā tās izstrādātas to noteikumu konstitucionālajās tradīcijās, kas nosaka preses un citu plašsaziņas līdzekļu tiesības un atbildību, kā arī procesuālās garantijas, gadījumos, kad šie noteikumi ir saistīti ar atbildības noteikšanu vai ierobežošanu, tostarp ar tiesībām ievērot sarakstes konfidencialitāti, kas attiecas arī uz e-pasta un citas elektroniskās sarakstes saturu.”

Or. en

Grozījums Nr. 35
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – -1.a punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
1. pants – 2.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(-1a) Pamatlēmumā pēc 1. panta 2.a punkta iekļauj šādu punktu:
	„2.b Ar šo pamatlēmumu nemazina vai neierobežo informācijas izplatīšanu zinātniskiem, akadēmiskiem vai

Adlib Express Watermark

	informēšanas mērķiem, radikālu, polemisku vai strīdīgu uzskatu paušanu sabiedriskās apspriedēs par jutīgiem politiskiem jautājumiem, tostarp terorismu."

Or. en

Grozījums Nr. 36
Alexander Alvaro

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***„publisks aicinājums*** veikt teroristiskus nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai ar ***mērķi kūdīt uz kādu*** no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā ***minēto darbību veikšanu***, kad šāda rīcība, ***neskatoties uz to, vai tā tieši vai netieši propagandē teroristiskus nodarījumus,*** rada apdraudējumu, ka var tikt veikts viens vai vairāki šādi nodarījumi.	a) ***„publiska kūdīšana*** veikt teroristiskus nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai***, kurā skaidri un*** ar ***nodomu tieši vai netieši mudināta kāda*** no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā ***minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem veikšana***, kad šāda rīcība rada ***reālu*** apdraudējumu, ka var tikt veikts viens vai vairāki šādi nodarījumi***, kas apdraud cilvēku dzīvību vai fizisko integritāti***.

Or. en

Grozījums Nr. 37
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(a) ***„publisks aicinājums*** veikt teroristiskus	(a) ***„publiska kūdīšana*** veikt teroristiskus

Adlib Express Watermark

nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai ar ***mērķi kūdīt uz kādu*** no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā ***minēto darbību veikšanu***, kad šāda rīcība***, neskatoties uz to, vai tā tieši vai netieši propagandē teroristiskus nodarījumus,*** rada apdraudējumu, ka var tikt veikts viens vai vairāki šādi nodarījumi.	nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai***, kurā skaidri un*** ar ***nodomu tieši vai netieši mudināta kāda*** no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā ***minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem veikšana***, kad šāda rīcība rada ***reālu*** apdraudējumu, ka var tikt veikts viens vai vairāki šādi nodarījumi***, kas apdraud cilvēku dzīvību vai fizisko integritāti***.

Or. en

Pamatojums

Ir skadri un precīzi jādefinē uzvedība, kas uzskatāma par kriminālu nodarījumu. Jānodrošina tieša saikne starp vēlmi kūdīt un iespējamu tādas teroristiskas rīcības pasūtījumu, kas apdraud personu dzīvību un integritāti.

Grozījums Nr. 38
Panayiotis Demetriou

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) ***„publisks aicinājums*** veikt teroristiskus nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai ***kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai*** ar ***mērķi kūdīt uz*** kādu no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā ***minēto darbību veikšanu***, ***kad*** šāda rīcība, ***neskatoties uz to, vai tā tieši vai netieši propagandē teroristiskus nodarījumus, rada apdraudējumu,*** ka ***var tikt veikts*** viens vai vairāki šādi nodarījumi.	a) ***„publiska kūdīšana*** veikt teroristiskus nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai ***citādu sabiedrības informēšanu,*** ar ***nodomu tieši vai netieši mudinot veikt*** kādu no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā ***minētajiem nodarījumiem***, ***ja*** šāda rīcība ***var radīt reālus draudus***, ka viens vai vairāki šādi nodarījumi ***var tikt veikti***.

Or. en

Auth Express Watermark

Pamatojums

Šī punkta formulējumam jābūt šādam, lai tas atbilstu grozītā priekšlikuma garam un nesašaurinātu tā jomu.

Grozījums Nr. 39
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(a) „publisks aicinājums veikt teroristiskus nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai ar mērķi kūdīt uz kādu no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto darbību veikšanu, kad šāda rīcība, neskatoties uz to, vai tā tieši vai netieši propagandē teroristiskus nodarījumus, rada apdraudējumu, ka var tikt veikts viens vai vairāki šādi nodarījumi.	(a) „publisks aicinājums veikt teroristiskus nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai ar mērķi kūdīt uz kādu no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto darbību veikšanu, kad šāda rīcība, neskatoties uz to, vai tā tieši vai netieši propagandē teroristiskus nodarījumus, rada ***reālu*** apdraudējumu, ka var tikt veikts viens vai vairāki šādi nodarījumi.

Or. en

Grozījums Nr. 40
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Luis de Grandes Pascual

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(a)„publisks aicinājums veikt teroristiskus nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai ar mērķi kūdīt uz kādu no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto darbību veikšanu, kad šāda rīcība,	(a) „publisks aicinājums veikt teroristiskus nodarījumus" nozīmē informācijas izplatīšanu vai kā citādi darīšanu zināmu sabiedrībai ar mērķi kūdīt uz kādu no 1. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto darbību veikšanu, kad šāda rīcība,

Adlib Express Watermark

neskatoties uz to, vai tā tieši vai netieši propagandē teroristiskus nodarījumus, rada apdraudējumu, ka var tikt veikts viens vai vairāki šādi nodarījumi.	neskatoties uz to, vai tā tieši vai netieši propagandē teroristiskus nodarījumus, rada apdraudējumu, ka var tikt veikts viens vai vairāki šādi nodarījumi***, ja ir saprātīgs pamats uzskatīt, ka šāda rīcība var veicināt terora akta pasūtīšanu***.

Or. es

Grozījums Nr. 41
Alexander Alvaro

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) „teroristu vervēšana” nozīmē prasīt citai personai veikt vienu no ***1. panta 1. punktā*** un 2. panta 2. punktā minētajām darbībām.	b) „teroristu vervēšana” nozīmē ***ar nodomu un veiksmīgi*** prasīt citai personai veikt vienu no 1. panta ***1. punkta a) līdz h) apakšpunktā*** vai 2. panta 2. punktā minētajiem nodarījumiem.

Or. de

Grozījums Nr. 42
Francesco Enrico Speroni

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) ***laupīšanu ar mērķi nodarīt kādu no darbībām, kas minētas 1. panta 1. punktā***;	d) ***jebkuru noziegumu, kurā gūtie ieņēmumi ir paredzēti teroristu organizāciju vai darbību finansēšanai***;

Or. it

Adlib Express Watermark

Pamatojums

Dažu dalībvalstu tiesību aktos tiek nošķirta „zādzība vainu pastiprinošos apstākļos” un „laupīšana”, un sabiedrība būtu labāk aizsargāta, ja šajā pantā iekļautu arī „krāpšanu”.

Grozījums Nr. 43
Francesco Enrico Speroni

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) laupīšanu ar mērķi nodarīt kādu no darbībām, kas minētas 1. panta 1. punktā;	d) ***zādzību vainu pastiprinošos apstākļos un/vai*** laupīšanu ar mērķi nodarīt kādu no darbībām, kas minētas 1. panta 1. punktā;

Or. it

Pamatojums

Dažu dalībvalstu tiesību aktos tiek nošķirta „zādzība vainu pastiprinošos apstākļos” un „laupīšana”, un sabiedrība būtu labāk aizsargāta, ja šajā pantā iekļautu arī „krāpšanu”.

Grozījums Nr. 44
Panayiotis Demetriou

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Dalībvalstis nodrošina, ka kriminālatbildība par darbībām, kas minētas šā panta 2. punkta a) līdz c) apakšpunktā, tiek piemērota, pienācīgi ievērojot pienākumus attiecībā uz vārda brīvību un biedrošanās brīvību, kas tām ir saistošas, jo īpaši pienākumus attiecībā uz preses brīvību un izpausmes brīvību citos

Adlib Express Watermark

plašsaziņas līdzekļos.

Or. en

Pamatojums

Jāuzsver līdzsvars starp kriminālatbildību un atbilstošām pamatbrīvībām.

Grozījums Nr. 45
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Dalībvalstis nodrošina, ka kriminālatbildība par darbībām, kas minētas šā panta 2. punkta a) līdz c) apakšpunktā, tiek piemērota, pienācīgi ievērojot pienākumus attiecībā uz vārda brīvību un biedrošanās brīvību, kas tām ir saistošas, tostarp pienākumus attiecībā uz preses brīvību un vārda brīvību citos plašsaziņas līdzekļos.

Or. en

Grozījums Nr. 46
Stavros Lambrinidis

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
3. pants – 3.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.b Dalībvalstis arī nodrošina, ka kriminālatbildība par darbībām, kas norādītas šā panta 2. punkta a) līdz c)

Adlib Express Watermark

apakšpunktā, būtu samērīga ar nodarījuma raksturu un apstākļiem, ņemot vērā iecerētos likumīgos mērķus un to nepieciešamību un iederību demokrātiskā sabiedrībā, un tā būtu jāīsteno, nepieļaujot patvaļu, diskrimināciju vai rasistisku attieksmi.

Or. en

Grozījums Nr. 47
Panayiotis Demetriou

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 2. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
4. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	„3.a. Katra dalībvalsts var nolemt, ka mēģinājums veikt nodarījumu, kas minēts 3. panta 3.a un 3.b punktā, ir uzskatāms par krimināpārkāpumu un proporcionāli sodāmu.”

Or. en

Pamatojums

Ņemot vērā dažu dalībvalstu iebildumus pret mēģinājumu uzskatīšanu par krimināpārkāpumu, tiek atstātas izvēles iespējas.

Grozījums Nr. 48
Alexander Alvaro

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 3. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
9. pants – 1.a punkts

Adlib Express Watermark

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1.a ***Katra dalībvalsts nosaka savu jurisdikciju pār*** nodarījumiem, kas minēti 3. panta 2. punkta a) līdz c) apakšpunktā***, kad nodarījuma mērķis bija vai tā rezultātā tika veikts nodarījums, kas minēts 1. pantā, un šāds nodarījums ir pakļauts attiecīgās dalībvalsts jurisdikcijai saskaņā ar kritērijiem, kas minēti šā panta 1. punkta a) līdz e) apakšpunktā.”***	1.a ***Dalībvalsts var lemt par to, ka attiecībā uz 3. pantā 2. punkta a) līdz c), kā arī 4. pantā minētajiem nodarījumiem tās jurisdikcijas noteikumi, kas minēti 1. punkta d) un e) apakšpunktā netiek piemēroti vai tiek piemēroti īpašos gadījumos vai apstākļos, ciktāl tie ir saistīti ar*** nodarījumiem, kas minēti 3. panta 2. punkta a) līdz c) apakšpunktā.

Or. de

Grozījums Nr. 49
Panayiotis Demetriou

Pamatlēmuma priekšlikums - normatīvs grozījumu akts
1. pants – 3. punkts
Pamatlēmums 2002/475/JHA
9. pants – 1.a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1.a Katra dalībvalsts ***nosaka*** savu jurisdikciju pār nodarījumiem, kas minēti 3. panta 2. punkta a) līdz c) apakšpunktā, kad nodarījuma mērķis bija vai tā rezultātā tika veikts nodarījums, kas minēts 1. pantā, un šāds nodarījums ir pakļauts attiecīgās dalībvalsts jurisdikcijai saskaņā ar kritērijiem, kas minēti šā panta 1. punkta a) līdz e) apakšpunktā.	1.a Katra dalībvalsts ***drīkst arī noteikt*** savu jurisdikciju pār nodarījumiem, kas minēti 3. panta 2. punkta a) līdz c) apakšpunktā, kad nodarījuma mērķis bija vai tā rezultātā tika veikts nodarījums, kas minēts 1. pantā, un šāds nodarījums ir pakļauts attiecīgās dalībvalsts jurisdikcijai saskaņā ar kritērijiem, kas minēti šā panta 1. punkta a) līdz e) apakšpunktā.

Or. en

Pamatojums

Tā kā tēma par „papildu jurisdikcijas noteikumiem” ir ļoti jutīga, labāk to minēt kā iespējamu, nevis obligātu.

Adlib Express Watermark